

GUIDE DE DÉPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement au modèle "HEAT & COOL MODEL" (chauffage et refroidissement)

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

Symptôme	Cause et action
L'appareil ne se met pas immédiatement en marche.	<ul style="list-style-type: none"> Si vous éteignez l'appareil, il se remettra immédiatement en marche; le compresseur ne fonctionnera pas pendant environ trois minutes afin d'éviter que le fusible grille. Si vous mettez l'appareil hors tension puis que vous le remettez sous tension à l'aide du disjoncteur, le circuit de protection fonctionnera pendant environ 3 minutes, empêchant tout fonctionnement de l'appareil pendant ce laps.
Bruits.	<ul style="list-style-type: none"> Pendant le fonctionnement de l'appareil et juste après l'avoir éteint, le bruit de l'eau dans les canalisations du climatiseur est audible. Un bruit est particulièrement audible pendant les deux ou trois premières minutes après la mise en marche de l'appareil (écoulement du réfrigérant). Pendant le fonctionnement, un très léger créquement est parfois audible. Celui-ci provient de la dilatation ou de la contraction du cache avant réglage au changement de température. * En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique.
Odeurs.	<ul style="list-style-type: none"> En mode arrêt, un sifflement peut se faire entendre. C'est attribuable à une petite quantité de frigorigène qui traverse une tuyauterie et ce n'est pas un défaut. Une certaine odeur est émise par l'appareil intérieur. Elle peut provenir des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc.) qui ont pénétré dans l'appareil.
Brouillard ou vapeur.	<ul style="list-style-type: none"> En mode Refroidissement ou Déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'appareil intérieur. Il provient du refroidissement subit de l'air ambiant par le climatiseur. * En mode Chauffage, il se peut que le ventilateur de l'appareil extérieur s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage automatique.
Le flux d'air est faible ou nul.	<ul style="list-style-type: none"> * À la mise en marche du chauffage, le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrête afin de permettre aux pièces internes de chauffer. * En mode Chauffage, quand la température de la pièce est supérieure ou égale au thermostat, l'appareil extérieur et le ventilateur de l'appareil intérieur s'arrêtent. Si vous souhaitez continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat sur une température plus élevée. * En mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (environ 2 à 16 minutes) pendant le dégivrage automatique pendant le dégivrage automatique. Le voyant rouge de fonctionnement OPERATION clignote. En mode Déshumidification ou lorsque l'appareil vérifie la température de la pièce, le ventilateur fonctionne à basse vitesse. En mode de fonctionnement automatique, le ventilateur fonctionne à basse vitesse.
De l'eau sort de l'appareil extérieur.	<ul style="list-style-type: none"> * En mode Chauffage, il arrive de l'eau s'écoule de l'appareil extérieur pendant le dégivrage automatique.
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	<ul style="list-style-type: none"> Y a-t-il eu panne de courant? Le fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur a-t-il été coupé? Le sélecteur power est-il sur la position OFF? Le minuteur est-il activé? Le filtre à air est-il sale? La grille d'admission ou l'orifice de sortie sont-ils obstrués? Une porte ou une fenêtre sont-elles ouvertes? En mode Refroidissement, une fenêtre laissez-elle passer les rayons directs du soleil? (Fermez les tentures) En mode Refroidissement, des appareils de chauffage ou des ordinateurs fonctionnent-ils dans la pièce? Y a-t-il trop de monde dans la pièce? En mode Refroidissement, est-ce que les batteries sont chargées? Est-ce que les batteries sont rechargées correctement?
Mauvaises performances de refroidissement (ou de chauffage).	
Dans le cas où l'appareil fonctionne différemment du réglage depuis la télécommande.	

Si le problème persiste après ces vérifications, si vous constatez une odeur de brûlé, ou si le voyant TIMER clignote, arrêtez immédiatement le fonctionnement de l'appareil, coupez le disjoncteur puis prenez contact avec du personnel technique agréé.

FIGURE TECHNIQUE

MODÈLE	AS01BUUF	AS02AUF	AS03GUF
ALIMENTATION	220 - 240 V - 50 Hz		
MODE FROID [kW]	5,40	6,90	8,00
CHAUFFAGE [kW]	5,60	7,80	8,60
DIMENSIONS ET POIDS			
HAUTEUR [mm]	320		
LARGEUR [mm]	1120		
PROFONDEUR [mm]	220		
POIDS [kg]	16		

Information sur le niveau sonore : Conformément aux Normes IEC 704-1 et SO 3744 le niveau sonore maximum émis tant par l'appareil intérieur que l'appareil extérieur ne peut dépasser 70 dB (A).

AIRSTAGE™
CLIMATISEUR
CONSERVER CE MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

MODE D'EMPLOI

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

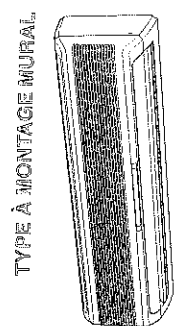
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS" et les respecter correctement. Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité, veuillez à respecter les conditions d'utilisation.

- Le signe indique des démarches qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.
- N'essayez pas d'installer vous-même le climatiseur.
- Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez votre appareil à un centre de réparation agréé pour toute réparation.
- En cas de démantèlement, faites appel à votre centre de réparation agréé pour le débranchement et l'installation de l'appareil.
- Veuillez à ne pas rester trop longtemps directement exposé au flux d'air froid produit par l'appareil.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans l'orifice de sortie ou la grille d'admission d'air.
- Ne mettez pas le climatiseur en service ou hors service en coupant le disjoncteur ou en débranchant le cordon d'alimentation secteur.
- Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation secteur.
- Le symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voire la mort de l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez un centre de réparation agréé.

- Le symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.
- Assurez une ventilation régulière pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou vers un appareil de chauffage.
- Ne suspendez pas sur le climatiseur et ne déposez pas d'objets sur celui-ci.
- Ne déposez pas de vases de fleurs ou de récipient contenant de l'eau sur un climatiseur.
- N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.
- N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas le climatiseur pour une période prolongée.
- Toujours couper l'alimentation électrique lors du nettoyage du climatiseur et lors du changement du filtre à air.
- Ne touchez pas l'échappement de chaleur lorsque vous retirez ou remplacez les filtres à air afin d'éviter toute blessure.
- Assurez-vous que les enfants n'accèdent pas aux batteries.
- Retirez les batteries de la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée pendant une longue période afin de prévenir toute fuite possible de liquide des batteries et tout dommage à l'appareil.
- Si vous mettez vous-même, air contact (pneu, yeux, bouche) avec le liquide qui fuit, lavez à l'eau avec une quantité importante d'eau et consultez votre médecin.

CONSEILS D'UTILISATION

- Performance de chauffage**
 - Le principe de fonctionnement de cet appareil est celui d'une pompe à chaleur: il absorbe la chaleur en provenance de l'extérieur et la transfère à l'intérieur. Par conséquent, les performances diminuent au fur et à mesure que la température extérieure diminue. Si vous trouvez que les performances du climatiseur ne sont pas suffisantes, recourez à un appareil d'appui.
 - Ce type de climatiseur permet de réchauffer toute la pièce grâce à une bonne circulation de l'air. Il faut donc parfois attendre un certain temps avant que la pièce se réchauffe après avoir mis l'appareil en marche.
- Priorité refroidissement/chauffage (Série J uniquement)**
 - Si un autre appareil intérieur fonctionne déjà en mode Refroidissement dans le système réfrigérant, il n'est pas possible de déclencher le mode Chauffage. (Le fonctionnement en mode refroidissement ou déshumidification continuera.)
 - Si un autre appareil intérieur fonctionne déjà en mode Chauffage dans le système réfrigérant, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode Chauffage.
- Performance de refroidissement ou Déshumidification (Le fonctionnement en mode chauffage continuera)**
 - Opération de récupération de l'huile**
Régulièrement, l'opération de récupération de l'huile prend place pour renvoyer l'huile du compresseur vers l'appareil extérieur. L'appareil s'arrête alors de fonctionner pendant cette opération. Pendant qu'elle a lieu, le témoin OPERATION (rouge) clignote.
 - Dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur**
En mode Chauffage, quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, du givre peut se former sur l'appareil extérieur, ce qui réduit les performances. Afin d'éviter cette perte de performance, l'appareil est équipé d'un système de dégivrage automatique contrôlé par microprocesseur. Si du givre se forme, le climatiseur s'arrête temporairement et le circuit de dégivrage agit brièvement (environ 2 à 16 minutes). Pendant le dégivrage automatique, le voyant rouge OPERATION (rouge) clignote.



P/N 9372899021 **FRANÇAIS**
FUJITSU GENERAL LIMITED

PRÉPARATION

INSTALLER LES BATTERIES (PILLES)

1. Pressez et glissez le couvercle.
2. Insérez les batteries. Assurez-vous de suivre les marques de polarité indiquées dans le compartiment pour la fermer.

RÉGLAGE DE L'HORAIRE

1. Appuyez sur le bouton TIME ADJUST (ajuster l'horaire).
2. Appuyez sur le bouton \odot / \ominus .
3. Appuyez sur le bouton TIME ADJUST (ajuster l'horaire).

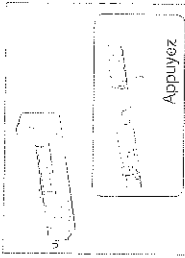
LE SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE

- Pour attacher le télécommande sur le support
1. Insérer.
 2. Presser.

- Pour retirer la télécommande du support
1. Glissez vers le haut.
 2. Retirez.

FONCTIONNEMENT MANUEL, AUTOMATIQUE

Sélectionnez le mode de fonctionnement MANUAL AUTO si la télécommande est inutilisable ou si elle n'est pas disponible.



Appuyez sur la touche MANUAL AUTO sur le panneau des commandes de l'appareil principal. Pour désactiver ce mode, appuyez à nouveau sur la touche MANUAL AUTO.

REMARQUES

- Chaque fois que vous appuyez sur MANUAL AUTO fera alterner marche et arrêt.
- Le mode de fonctionnement du climatiseur est le mode Automatique sélectionné avec la télécommande.
- La vitesse du ventilateur est réglée sur "Automatique" et le réglage du thermostat est sur 23°C.

FONCTIONNEMENT

HORLOGE D'ARRÊT SOMMEL

- Pour régler ou changer l'horloge (arrêt SOMMEL).
1. Appuyez sur le bouton \odot / \ominus (SOMMEL).
 2. Appuyez sur le bouton \odot / \ominus .

Pour annuler l'horloge d'arrêt SOMMEL

Appuyez sur le bouton \odot / \ominus .
Sélectionnez \odot / \ominus (l'horloge a défilé).
Le climatiseur reprendra au fonctionnement normal.

CONTROLE FRANÇAIS

09403

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement.

REMARQUES

Automatique Refroidissement Ventilateur Chauffage

Retour à la fonction

(Sélectionnez Chauffage ou Refroidissement automatiquement.)

TEMPÉRATURE

Appuyez sur \odot / \ominus lors du fonctionnement.

REMARQUES

Réglage de l'intervalle de température

Automatique..... 18 à 30°C

Chauffage..... 16 à 30°C

Refroidissement..... 16 à 30°C

Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur standard, et peut différer de la température actuelle de la chambre.

DIRECTION DE LAIR (MODES FERMÉ ET SAUCHE)

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement.

Pour une opération d'oscillation:

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement.

Arrêtez l'opération en appuyant de nouveau sur le même bouton.

REMARQUES

- (1) L'intervalle d'oscillation est réglé à la direction du flux d'air.
- (2) Pour régler l'angle du flux d'air, vous pouvez régler la vitesse de rotation VERTICALE de l'air en appuyant sur le bouton \odot / \ominus pendant une longue période, car la vitesse d'air peut se combiner au flux d'air du flux d'air de sorte à peut s'échapper du climatiseur.

REMARQUES

- (1) La télécommande doit être dirigée vers le récepteur de signal afin de fonctionner correctement.
- (2) Intervalle d'opération: approximativement 7 mètres.
- (3) Son de bip.
- (4) Lorsqu'un signal est reçu par le climatiseur, un son de bip sera entendu 2 fois.
- (5) Si aucun son de bip n'est entendu, appuyez une deuxième fois sur le bouton de la télécommande.
- (6) Les boutons à exception des boutons SOMMEL AJUSTER L'HORAIRE et A CL peuvent être sélectionnés lors du fonctionnement.

L'HORLOGE SUR FERMÉ

1. Appuyez sur le bouton \odot .
Sélectionnez \odot / \ominus (Fermé horloge) ou \odot / \ominus (Sur horloge).

REMARQUES

Remettre à l'horloge programmée

Fermé horloge Sur horloge

2. Appuyez sur le bouton \odot / \ominus .
Ajustez le Fermé ou Sur horloge.

L'HORLOGE PROGRAMME

Pour régler ou changer l'horloge PROGRAMME

1. Appuyez sur le bouton \odot .
Sélectionnez \odot / \ominus (Fermé horloge)
2. Appuyez sur le bouton \odot / \ominus .
Ajustez l'horloge Fermé.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour ajuster l'horloge Sur.
4. Appuyez sur le bouton \odot .
Sélectionnez \odot / \ominus (horloge programme).
(Si l'horloge Sur a été sélectionné pour opérer en premier, l'appareil s'arrêtera de marcher à ce point.)

Pour annuler l'horloge PROGRAMME

Appuyez sur le bouton \odot .
Sélectionnez \odot / \ominus (Horloge à terminer).
Le climatiseur reprendra à l'opération normale.

VITESSE DU VENTILATEUR

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement

REMARQUES

Automatique

Régler la vitesse du ventilateur automatiquement.

Haute Moyenne Basse

DIRECTION DE LAIR (MODES FERMÉ ET SAUCHE)

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement.

Pour l'opération d'oscillation:

Appuyez sur le bouton \odot lors du fonctionnement.

Arrêtez le réglage en appuyant sur le même bouton.

REMARQUES

Intervalle d'oscillation: l'intervalle d'oscillation est réglé au réglage courant de la direction du flux d'air.

1 2 3 4 5

1 2 3 4 5

REMARQUES

- (5) Horloge PROGRAMME
 - L'horloge PROGRAMME vous permet d'intégrer opérations horloge FERMÉ et SUR en un seul temps.
 - La première fonction horloge à opérer sera celle la plus proche du temps courant.
- (6) Horloge SOMMEL.
 - Pour éviter un sur-chauffage ou un sur-refroidissement durant que vous dormez, la fonction horloge SOMMEL change automatiquement la température en concordance avec le réglage de l'horloge. Une fois la durée du réglage terminée, le climatiseur se met en arrêt.
 - (7) Lors du raccordement à d'autres contrôleurs, l'unité d'intérieur peut être contrôlée par les autres contrôleurs.
 - (8) La télécommande à fil ou la simple télécommande peut être utilisées avec cet appareil.

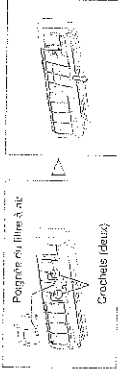
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA GRILLE D'ADMISSION ET DU FILTRE À AIR

1. Déposez la grille d'admission et le filtre à air.

Placer les doigts aux deux extrémités inférieures du panneau de calandre, et soulever vers l'avant; si la calandre semble sautocher à micromètre au cours de son déplacement, continuer de la lever vers le haut pour l'enlever.

2. Tirer et ouvrir tout grand la calandre et enlever la.
3. Soulevez la poignée du filtre à air, débloquez les deux taquets intérieurs et tirez vers l'extérieur.



Nettoyer

Grille d'admission: Enlevez la poussière avec un aspirateur; frottez l'appareil avec de l'eau chaude, puis séchez avec un linge doux et propre.

Filtre à air: Enlevez la poussière du filtre à air soit par un aspirateur, soit en le lavant. Si vous lavez le filtre, veillez à le laisser sécher complètement dans un endroit à l'ombre avant de l'installer à nouveau.

3. Remplacer la grille d'admission et le filtre à air.

Alignez les côtés du filtre à air avec le panneau et enfoncez à fond en vérifiant que les deux taquets intérieurs sont revenus correctement dans leurs orifices sur le panneau.

Maintenez la grille d'admission horizontalement, serrez les deux axes de montage en haut de l'appareil.

4. Pressez la grille d'admission vers le bas sur les deux bords cotés.

REMARQUES

- Quand l'appareil est fermé pendant longtemps, de la poussière s'accumule à l'intérieur du ventilateur qui peut réduire ses performances. C'est conseillé de le faire inspecter régulièrement en plus de l'entretien que vous effectuez vous-même.
- La poussière qui se colle à l'intérieur du filtre à air par un aspirateur soit en le lavant, soit en le séchant à l'ombre doit être soigneusement enlevée.
- Pour nettoyer la grille de l'appareil, utilisez de l'eau de Javel. Utilisez le benzène ou les dissolvants.
- Ne vaporisez pas d'insecticide ou de la laque sur le boîtier de l'appareil.
- Durant les périodes d'usage normal, les filtres à air doivent être nettoyés chaque deux semaines.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un mois ou plus, sélectionnez le mode Ventilation et faites fonctionner l'appareil pendant une demi-journée afin de bien sécher les organes internes.

LE FILTRE DE NETTOYAGE (OPTIONNEL)

Installez le kit du filtre de nettoyage d'air optionnel en suivant les instructions fournies avec le kit. Les instructions d'installation sont fournies avec la série de filtre de nettoyage d'air.